

THÉÂTRE DE
L'AQUARIUM
LA CARTOUCHERIE

PARIS 12^e

SAISON 2014 / 2015

LE CHANT DES POSSIBLES



PRINCIPE DE DÉSIR

Édito

Pour tenir tête au sentiment d'impuissance généralisé (on nous incite tant à dire amen à la « fatalité » de la crise, à la rigueur ou au prétendu « principe de réalité » - le dernier épisode de la « crise de l'intermittence » en est un exemple caricatural !) ; pour faire la nique au désespoir ambiant, qui fait le lit de tous les extrémismes à grandes gueules, il est de notre devoir impérieux de laisser toujours plus de place dans nos vies et sur nos plateaux au questionnement, au désir, à la liberté de nous inventer nous-mêmes nos identités, nos complicités, notre société, nos devenirs.

Modestie (de moyens) oblige, l' Aquarium devra se contenter d'à peine six, sept histoires (mais quelles !) pour vous chanter l'infini des possibles que nous offre l'existence - pour autant qu'on y prête l'oreille. C'est par exemple (fin septembre) ces dramaturges algérien(ne)s qui écrivent à la barbe d'un État cynique et corrompu leur espoir d'un autre avenir pour leur pays. C'est (en novembre) cette photographe qui, au seuil de la mort, pousse ses sœurs à faire le choix de la vie ; et ces amis médecins qui finiront bien, entre deux apéritifs, par arrêter de tricher pour se regarder en face ! Il y aura (dès janvier) ce jeune parisien qui préfère sacrifier l'amour de sa vie au nom de sa liberté absolue. Puis (en février) cette bande de copains paresseusement bobos qui, au cœur de l'incendie, devront affronter les vraies questions de l'existence. Mars honorera deux migrants perdus au milieu de nulle part, qui savent avec rien (une carotte, un chapeau melon, une feuille d'arbre...) réinventer le théâtre dérisoire et grandiose de l'humaine condition. En avril, c'est une jeune femme qui a décidé de ne jamais rien décider, et cette autre qui ne prend que de radicales décisions.

Et en mai, s'il vous plaît, Ariane vous racontera la petite fille d'immigrés italiens des quartiers de Marseille, qui deviendra star de cinéma...

Les sirènes insidieuses de l'impuissance, l' Aquarium les subit au quotidien - comme tant de maisons d'art et de culture. « Faites-en moins », nous susurre-t-on, « puisque vous n'aurez jamais les moyens de vos ambitions ». Alors nous en faisons plus - et en toute responsabilité : après cinq années magnifiques avec le grand artiste qu'est Antoine Caubet, le flambeau du compagnonnage sera transmis pour les trois prochaines années non pas à une mais à deux compagnies associées : la jeune **Aurélié Van Den Daele**, qui est en train d'inventer avec autant d'humilité que de ténacité son espace de création ; et le toujours jeune et si singulier duo que forment **Corine Miret** et **Stéphane Olry (La Revue Eclair)**, qui feront du Bois de Vincennes leur nouveau champ d'aventure.

La musique prend par ailleurs de plus en plus ses quartiers à l' Aquarium ! Grâce à l'engagement du formidable **Quatuor à cordes Leonis**, dont les « brunch-concerts » connaissent depuis deux ans un succès croissant. Grâce aussi à l'**Ensemble Aleph** qui, depuis trente ans, défend avec audace et générosité les mille couleurs de la musique contemporaine, et qui posera ses valises à l' Aquarium dès cet automne, avec une série de concerts aussi divers que goûteux, agrémentés de buffets et collations offerts aux auditeurs, pour faire autant la fête à la création qu'aux plaisirs !

Et pour que chantent les possibles.
Infiniment.

François Rancillac,
directeur du théâtre de l' Aquarium

À l'instar d'une vingtaine de théâtres en Île-de-France, d'une centaine dans tout le pays, l' Aquarium (membre du Collectif H/F) participe au projet « Vers une Saison égalité Hommes / Femmes dans l'art et la culture », qui milite pour une juste place des femmes (en tant que directrices, metteuses en scènes, autrices...) sur nos scènes (la réalité étant d'une misogynie insupportable). Encore un combat d'urgence pour une démocratie digne de ce nom (pour plus d'informations : hf-idf.org).

THÉÂTRE EN RÉSIDENCE

au Théâtre de l'Aquarium

AURÉLIE VAN DEN DAELE

Elle avait discrètement assisté aux répétitions de mon *Roi s'amuse* en 2010, puis participé à un stage d'acteurs mené par Antoine Caubet, notre metteur en scène associé d'alors. Lequel, séduit par sa rigueur et sa soif de théâtre, l'avait engagée comme assistante pour ses créations d'*Un Marie-Salope* (2011) puis d'*Œdipe roi* (2013). Antoine et moi avons évidemment été découvrir ses propres spectacles : *Top Girls* de Caryl Churchill puis *Dans les veines ralenties* d'Elsa Granat (dont une maquette avait été répétée à l'Aquarium même, en 2013). Peu après, c'est l'étonnant *Peggy Pickit* de Roland Schimmelpfennig, qu'Aurélie monte quasiment dans la foulée ! Et chaque fois, son travail surprend par ses choix d'écritures exigeants, ses paris de mise en scène assumés, sans pose ni afféterie, toujours au service du texte et du sens ; sa précision dans la direction d'acteurs, et la générosité, l'humanité qui se dégagent de ses spectacles : autant de bonnes raisons pour inviter Aurélie à devenir notre nouvelle artiste associée, pour lui permettre de consolider sa compagnie (le Deug Doen Group, fondé avec de fidèles complices comédiens et concepteurs), de rencontrer nos spectateurs (sachant, preuve à l'appui, qu'elle adore transmettre !) et de déployer à l'Aquarium ses ailes d'artiste.

LA REVUE ÉCLAIR :

Corine Miret et Stéphane Olry

Elle est pharmacienne, danseuse, comédienne. Il est autodidacte, un peu clown, écrivain assurément. Depuis 1987, ils inventent des aventures à partir de recherches documentaires, d'enquêtes de terrain, des expériences de vie. Citons, entre autres, *Nous avons fait un bon voyage mais* (issu d'une collection de cartes postales, 1999), *Mercredi 12 mai 1976* (à partir de souvenirs de fans des « Verts » stéphanois, 2005), *Treize semaines de vertu* (Stéphane s'étant exercé au manuel de vertu de B. Franklin, 2006), *Un voyage d'hiver* (Corine étant partie vivre incognito près de Béthune, 2008), *Les Arpenteurs* (sept marcheurs ayant été envoyés le long du Méridien de Paris, 2011)...

Je savais Corine et Stéphane rêver au Bois de Vincennes : lieu paradoxal où se côtoient bêtes et humains, nantis et SDF, amoureux et prostituées, sportifs du dimanche et champions du futur, artistes et militaires, etc. Ils ont transformé mon invitation en exploration *in situ* : durant 4 saisons (printemps, été...), 1 plasticien (Johnny Lebigot), 1 chorégraphe (Corine), 1 compositeur (Jean-Christophe Marti), 1 écrivain (Stéphane) vivront chacun à l'Aquarium au plus près du Bois pour glaner matériaux, rencontres, expériences, d'où émergera en 2017 un nouvel ovni. D'ici-là, venez découvrir leurs dernières aventures: *Tu oublieras aussi Henriette* (en 2015) et *Une mariée à Dijon* (en 2016).

F. Rancillac



MUSIQUES EN RÉSIDENCE

Quatuor Leonis – Ensemble Aleph

BRUNCH-CONCERTS DU QUATUOR À CORDES LEONIS

Fort de leur succès, le formidable Quatuor à cordes Leonis (Guillaume Antonini et Sébastien Richaud, violons ; Alphonse Dervieux, alto ; Julien Decoin, violoncelle) poursuit sa résidence à l'Aquarium, avec une nouvelle série de brunch-concerts concoctés en écho à la saison théâtrale : rendez-vous donc pour déjeuner à 12h, suivi du concert à 13h (programmation en cours), puis du spectacle de théâtre à 16h.

→ **Les dimanches 9 novembre / 18 janvier / 22 mars / 12 avril à 12h**

→ À noter : jeudi 18 mai à 18h, Leonis accompagnera la lecture de *Les années* d'Annie Ernaux par Ariane Ascaride : 60 ans de souvenirs en mots et en musiques...

BIENVENUE À L'ENSEMBLE ALEPH !

Créé en 1983, l'Ensemble Aleph réunit six solistes - Dominique Clément (clarinette), Sylvie Drouin (piano), Jean-Charles François (percussions), Monica Jordan (voix), Christophe Roy (violoncelle), Noémi Schindler (violon) - dont la passion est de transmettre au plus large public les chefs-d'œuvre de la musique contemporaine, ainsi que les créations des toutes nouvelles générations de compositeurs. Curieux de tout ce qui peut fleurir de nouveau entre le son et les mots, le mouvement et la musique, Aleph aime frayer avec des amis musiciens, mais aussi des jongleurs, chorégraphes, acteurs... Pour le plaisir de la découverte, du public, de la musique !

→ **Musique(s) en fête !**

les 11 octobre (de 16h à 21h) et 12 octobre (de 12h à 19h) :

Un week-end festif débordant de musique en tous genres, entrecroisant créations et grands classiques du XX^e siècle, ponctués de rencontres et de buffets à déguster en compagnie des artistes du collectif et de l'ensemble de violoncelles Nomos.

Au menu, des œuvres de Mauricio Kagel (dont *Variété*, avec le génial jongleur Jérôme Thomas – concert à découvrir en famille !), Jean-Charles François, Steve Reich, Dominique Clément, John Cage, Olivier Messiaen, Zoltan Kodaly, Kurt Schwitters, Vinko Globokar, Wolfgang Rihm, Tomas Bordalejo, Éric de Clercq, Andy Emler, Jean-Pascal Chaigne, Januibe Tejera.

→ **Les « Dimanches de créations »**

Les 25 janvier, 8 et 15 février (de 11h à 14h) :

Trois concerts pour découvrir en création française des œuvres venues de Pologne, du Danemark, du Mexique, d'Italie et de France. Rencontres avec les artistes et dégustations à l'appui ! (programmation en cours).

production → Ensemble Aleph en coproduction avec le Théâtre de l'Aquarium et la DRAC Île-de-France



Quatuor à cordes Leonis



Ensemble Aleph

DRAMATURGIE ALGÉRIENNE, PAROLES D'AUJOURD'HUI

théâtre, lectures, performances, rencontres, récital

23 → 28 septembre 2014

On ne le sait pas, ou trop peu : il y a aujourd'hui en Algérie tant d'artistes qui résistent au marasme ambiant par une créativité tous azimuts, engagée et souvent insolente – histoire de faire la nique à la peur et à la censure. Le metteur en scène Kheireddine Lardjam, ardent militant de la scène algérienne, a choisi pour nous quelques-uns (et surtout quelques-unes) de ces dramaturges qui n'ont pas oublié les vertus combatives de la scène, durant une semaine exceptionnelle !

→ un spectacle

END/IGNÉ de Mustapha Benfodil

durée 1h10

adaptation et mise en scène **Kheireddine Lardjam** (Cie El Ajouad - Algérie)
scénographie **Estelle Gautier**, lumière **Manu Cottin**, son **Pascal Brenot**
avec **Azedine Bénomara**

Moussa travaille à la morgue de l'hôpital de Balbala. Il occupe son temps à bichonner les morts et à blaguer avec eux du quotidien ubuesque imposé à ses congénères... jusqu'à ce qu'on lui amène le cadavre de son meilleur ami : Aziz, blogueur militant et risque-tout, vient de s'immoler devant ses juges...

Ce texte, d'une vitalité et d'une force poético-politique revigorantes, a été commandé à Mustapha Benfodil, écrivain et journaliste, et surtout empêqueur de tourner en rond de la société algérienne (il est notamment à l'origine du mouvement Barakat (« Ça suffit ! »), opposé à la re-candidature du président Bouteflika).

→ des performances

• mardi 23 à 19h
L'Anti-livre, de Mustapha Benfodil
Chronique satirique du pilonnage (politique ?) des livres, des «bibliocaustes» et autres entreprises «libricides»...

• vendredi 26 à 19h
Le monde dort dans une femme arabe, conçue par Kheireddine Lardjam et Estelle Gautier à partir de textes d'autrices algériennes.

→ des rencontres régulières à l'issue du spectacle avec **Mustapha Benfodil** et/ou l'équipe artistique

→ une lecture-rencontre

• samedi 27 à 18h
avec **Maïssa Bey**, romancière et dramaturge.

→ un récital

• samedi 27 à l'issue de *End/Igné*, de **Larbi Bestam**, chanteur et luthiste du groupe **El Ferda de Béchar**, grand maître de la musique Diwane.

→ une lecture

• dimanche 28 à 16h30
de pièces des autrices **Hajar Bali** et **Randa El Kollî**, suivie d'un **débat** sur la jeune dramaturgie algérienne.

production → Compagnie El Ajouad, l'ARC – scène nationale Le Creusot, Conseil régional de Bourgogne, Département de Saône et Loire, Institut français en Algérie, avec le soutien de Scènes du Jura et de l'Institut français de Paris



AVANT L'OUBLI, SE RETROUVER

diptyque

1^{er} → 30 novembre 2014

Deux spectacles (à voir en intégrale ou séparément), deux écritures étonnantes qui empruntent aux codes du cinéma pour scruter les choix de chacun face aux situations extrêmes. Un théâtre d'une grande humanité, dirigé de main de maître par Aurélie Van Den Daele, nouvelle artiste associée à l'Aquarium pour trois ans.

→ PEGGY PICKIT VOIT LA FACE DE DIEU

durée 1h05

de **Roland Schimmelpfennig** (trad. H. Mauler et R. Zahnd – L'Arche éditeur)

mise en scène **Aurélie Van Den Daele** (Deug Doen Group - Paris), assistée de **Gregory Fernandes**, scénographie, son, lumière, vidéo **collectif invivo** : **Julien Dubuc - Chloé Dumas - Samuel Sérandour**, costumes **Laëtitia Letourneau**

avec **Gwendal Anglade, Lorraine De Sagazan, Sol Espeche, David Seigneur**

Deux couples d'amis, anciens étudiants en médecine, se retrouvent le temps d'une soirée. L'un a choisi de fonder une famille ici et mène une vie sans histoires (bizarre quand même que leur fillette ne soit pas là, ce soir...). L'autre couple (l'invité) revient d'une longue mission humanitaire en Afrique – mais pourquoi n'ont-ils pas ramené la gamine adoptée là-bas ?... Que reste-t-il des idéaux, des engagements de chacun une fois confrontés à la réalité ? Sous le vernis de la conversation, affleurent les désarrois les plus intimes, explose le malaise d'un Occident désemparé.

→ DANS LES VEINES RALENTIES

durée 1h15

d'après *Cris et chuchotements* d'**Ingmar Bergman**

texte d'**Elsa Granat**

mise en scène **Aurélie Van Den Daele**, photographie et travail visuel **Marjolaine Moulin** et les mêmes concepteurs que ci-dessus.

avec **Aurore Erguy, Julie Le Lagadec, Marie Quiquempois, Antoine Sastre, Aurélie Toucas**

La grave maladie d'Agnès réclame ses sœurs à son chevet. Mais n'est pas la plus malade celle qui sait ses jours comptés : Comme les photos que développe encore Agnès dans leur bain chimique, c'est toute l'histoire d'une fratrie qui se révèle empoisonnée par les non-dits, les jalousies, les empêchements. Pourtant, peu à peu, la vie se remettra à chuchoter dans le secret des cœurs...

productions → **Peggy Pickit** : Deug Doen Group, La Ferme de Bel Ebat- Guyancourt et l'IMR de la Verrrière-Théâtre de Chair. Avec le soutien du Collectif 12 - Mantes-la-Jolie et de la Ferme du Mousseau - Élancourt. Avec l'aide à la création du Conseil Général des Yvelines, l'aide de CREATYV et de la CASQY / **Dans les veines ralenties** : Deug Doen Group. Avec l'aide au compagnonnage de la DRAC Île-de-France, Théâtre Cazaril. Avec l'aide de la CASQY, le soutien de la Ferme du Mousseau et de l'IMR de la Verrrière-Théâtre de Chair. Avec l'aide d'Arcadi dans le cadre des plateaux solidaires / Avec l'aide à la reprise d'Arcadi et l'aide à la diffusion de la Ville de Paris / Coproduction : Théâtre de l'Aquarium



LA PLACE ROYALE

3 janvier → 1^{er} février 2015

durée 2h

de **Pierre Corneille**

mise en scène **François Rancillac**

scénographie **Raymond Sarti**, lumière **Marie-Christine Soma**, costumes **Sabine Siegwalt**, son **Frédéric Schmitt**

avec **Linda Chaïb, Christophe Laparra, Antoine Sastre, Nicolas Senty, Assane Timbo, Hélène Viviers**

Le beau, riche, noble Alidor aime passionnément la belle, riche, noble Angélique qui l'adore en retour : tout va donc pour le mieux dans le meilleur des mondes. Sauf que... Sauf qu'Alidor est au bord de l'implosion : s'il ne veut pas se perdre dans son amour, s'il veut demeurer maître de lui-même, libre et souverain, il doit, quoi qu'il lui en coûte, se séparer de sa belle !... Aussi, quand ce matin-là, au coin de la Place Royale (notre actuelle Place des Vosges), son meilleur ami, Cléandre, lui avoue piteusement qu'il est lui aussi follement épris d'Angélique (mais secrètement, car jamais il ne sera traître à l'amitié !), « l'amoureux extravagant » qu'est Alidor saisit l'occasion par les cheveux : tant qu'à se séparer d'Angélique, autant que ce soit pour la livrer à Cléandre, son autre lui-même ! Encore faut-il d'abord provoquer la rupture...

Ainsi démarre cette extraordinaire comédie de Corneille, gonflée d'énergie et d'insolence, portée par une langue autant flamboyante qu'acérée. Au travers d'un scénario romanesque en diable, rebondissant de quiproquos en imbroglios, *La Place Royale* est aussi un étonnant questionnement en actes (qui animera toute l'œuvre à venir) sur la réalisation de soi à travers une quête effrénée de liberté absolue – où l'Autre apparaît toujours comme un problème. À l'heure où toutes les questions d'identité(s), d'altérité(s), de rapport entre les sexes reviennent au devant de la scène avec une radicalité inquiétante, les débats, les combats enflammés de ces jeunes aristocrates des années 1630 vibrent soudain d'une surprenante modernité.

production → Théâtre de l'Aquarium, le Théâtre Dijon Bourgogne - CDN, Le Moulin du Roc, scène nationale à Niort, La Comédie de Caen-CDN de Normandie. Avec l'aide à la production d'Arcadi.



TRISTESSE ANIMAL NOIR

3 → 15 février 2015

durée 2h05

de **Anja Hilling**

traduction de l'allemand par **Silvia Berutti-Ronelt**

en collaboration avec **Jean-Claude Berutti**

mise en scène **Guy Delamotte** (Panta-théâtre)

scénographie **Jean Haas**, costumes **Cidalia Da Costa**, lumière **Fabrice Fontal**, vidéo **Laurent Rojol**, son **Jean-Noël Françoise**, assistanat à la mise en scène **Valentin Pasquet**

avec **Olivia Chatain***, **Véro Dahuron**, **Thierry Mettetal**, **Mickaël Pinelli**, **Alex Selmane**, **Timo Torikka** (et à l'image **Viviane Jean** et **Vincent Garanger***)

(*de la troupe permanente du Préau)

Texte publié aux éditions Théâtrales, éditeur et agent de l'auteure.

Dans l'idéal, les protagonistes seraient tous amis pour la vie. Mais leur barbecue dans la forêt, un soir d'été torride, révèle peu à peu ambiguïtés et rancœurs. Pendant leur sommeil, une brindille propage un incendie, donnant lieu à l'une des scènes majeures du théâtre contemporain. Pris au piège, chacun vit seconde par seconde l'effroi absolu. Pour les survivants, plus rien ne sera jamais comme avant.

Par l'entrelacs de différentes histoires, de structures en flash-back, mêlant fictions et songes, réel et poésie, Anja Hilling, nouveau prodige de la scène allemande, écrit un théâtre rare et fascinant, une tragédie d'aujourd'hui.

Anja Hilling, née en Allemagne en 1975, est remarquée dès ses premières pièces : en 2003, elle reçoit le Prix de la Jeune Dramaturgie et est accueillie en résidence au Royal Court de Londres. En 2005, elle est élue "révélation de l'année" par la revue Theater Heute. Elle a depuis écrit plus d'une dizaine de pièces, toutes créées en Allemagne, souvent traduites et jouées à travers l'Europe : *Mon cœur si jeune si fou*, *Protection*, *Mousson*, *Sens*, *Anges*, *Bulbus*, *Tristesse animal noir* (deux pièces jouées à La Colline en 2011 et 2013), *Nostalgie 2175...* Ses fictions sont narratives autant que suggestives, évoquent les préoccupations contemporaines et particulièrement la faute et la responsabilité. L'ordinaire du réel est capté à travers des prismes oniriques d'une profonde poésie : un théâtre d'épidermes écorchés et d'émotions brutes.

Le Panta-théâtre, que dirigent Véro Dahuron et Guy Delamotte en plein cœur de Caen, se consacre essentiellement à la création contemporaine tant française qu'étrangère. Il a déjà présenté à l'Aquarium *Palais Mascotte* d'Enzo Cormann (1993), *Les Démons* (1998) et *Les tentations d'Aliocha* (2012) d'après F. Dostoïevski.

production → Panta-théâtre. Coproduction → le Centre Dramatique National - Comédie de Caen, Le Préau - Centre Dramatique Régional de Basse-Normandie - Vire



EN ATTENDANT GODOT

3 → 29 mars 2015

durée 1h50

de **Samuel Beckett** (Éd. de Minuit)

mise en scène **Jean Lambert-wild, Lorenzo Malaguerra** et **Marcel Bozonnet**

scénographie **Jean Lambert-wild**, lumière **Renaud Lagier**,

costumes **Annick Serret-Amirat**, maquillages et perruques **Catherine Saint-Sever**

avec **Fargass Assandé, Marcel Bozonnet, Michel Bohiri, Jean Lambert-wild, Lyn Thibault**

En ces temps de flux migratoires, ce sont des millions d'humains qui fuient la guerre ou la famine et n'ont plus d'autre choix que l'exil. Nombreux sont ceux qui, en chemin, vont s'engluer indéfiniment dans des lieux indéfinis : attente du passeur, d'un visa, d'un renvoi. Vladimir et Estragon pourraient être de ces migrants, collés à une route et sous un arbre, dans l'attente de quelque chose ou de quelqu'un qui leur est indispensable pour aller ailleurs, vers la vie rêvée. Des êtres qui, cantonnés aux portes de l'Occident (et parfois sous nos yeux), vont tenter de rendre supportable l'insupportable en s'inventant des jeux, des dialogues, des compères. Des humains qui réinventent le théâtre du monde. Et c'est drôle. Et absurde à la fois. C'est-à-dire réel.

Jean Lambert-wild (auteur, comédien, metteur en scène et directeur du CDN de Caen et bientôt du CDN de Limoges), **Marcel Bozonnet** (comédien, metteur en scène, ancien administrateur de la Comédie Française) et **Lorenzo Malaguerra** (comédien, metteur en scène et directeur du Théâtre du Crochetan à Monthey - Suisse) ont conçu ce spectacle à six mains. Car le théâtre est aussi pour eux affaire de partage de passion et de questions.

« (...) Lumineuse idée que d'avoir fait jouer les deux errants beckettians par deux (magnifiques) comédiens ivoiriens ! Vladimir et Estragon deviennent ainsi tous les clandestins, tous les sans-papiers sortis de nulle part, rejetés de partout, en attente d'un départ vers une meilleure vie (...). Ce scrupuleux respect de la partition de Beckett, sans effet ni fioriture, lui rend paradoxalement sa vivacité, sa concrétude. (...) Un quintette truculent, tendre et absurde, bizarrement plein de suspense, entre clownerie et métaphysique. » (F. Pascaud, **Télérama**)

coproduction → Comédie de Caen-Centre Dramatique National de Normandie, Les Comédiens voyageurs, la Maison de la Culture d'Amiens, le Théâtre du Crochetan (Suisse), Le Troisième Spectacle (Suisse), Théâtre de L'Union-Centre Dramatique National du Limousin



TU OUBLIERAS AUSSI HENRIETTE

7 → 19 avril 2015

durée 1h40

Une fantasmagorie librement inspirée d'*Histoire de ma vie* de Casanova, rêvée et interprétée par **Corine Miret** (qui dansera aussi), **Jean-Christophe Marti** (qui jouera aussi du « piano nonpareil ») et **Stéphane Olry** (qui aura aussi écrit et mis en scène), avec les talents d'**Élise Chauvin** (qui est aussi soprano coloratur) et de **Frédéric Baron** (qui jouera tout le reste !).

assistante à la mise en scène **Magali Montoya**, scénographie **Sylvie Garot / Stéphane Olry**, lumière **Sylvie Garot**, costumes et masques **La Bourette**

La Revue Éclair (qu'animent Corine Miret et Stéphane Olry) est associée à l'Aquarium durant trois années.

Soit un compositeur d'opéra qui rencontre quotidiennement à la terrasse d'un café une jeune femme rousse qui lit *Ulysse* de Joyce. Elle vit de presque rien, refuse de s'engager autant professionnellement que sentimentalement : son choix est de ne s'arrêter à rien, de ne rien laisser derrière elle...

Soit un auteur vénitien qui voue sa vie à collectionner les femmes et les aventures, jusqu'à rencontrer la magnifique Henriette, jeune aristocrate française qui a fui le château conjugal et se cache sous des habits d'homme. Ce sont trois mois de passion fulgurante. Jusqu'à ce qu'Henriette se volatilise... Elle aura gravé au diamant sur une vitre de leur chambre, en guise d'adieu : « Tu oublieras aussi Henriette ». Ce sera le grand chagrin d'amour de Casanova...

Entre hier et aujourd'hui, entre Paris et Venise, entre les mots, la danse et la musique, s'inventent des vies offertes à tous les possibles. Une belle fantasmagorie, rêveuse et joueuse, en guise d'hommage aux hommes et aux femmes qui assument leur liberté.

→ Ce spectacle sera créé du 6 au 21 octobre au Théâtre de l'Échangeur (Bagnolet).

production → La Revue Éclair, le Centre culturel André Malraux - Scène nationale de Vandoeuvre-les-Nancy, Agence culturelle Dordogne-Périgord (Ondes(s) de choc). Avec l'aide du Conseil général de Seine-Saint-Denis (résidence In Situ) et du Ministère de la Culture et de la communication (DGCA-aide au compagnonnage), du Cnes - La Chartreuse de Villeneuve-les-Avignon, de l'Adami, du Jeune Théâtre National, du Centre National de la Danse, de La Ménagerie de Verre (Studiolab) / La Revue Éclair est conventionnée par le Ministère de la Culture et de la communication-DRAC Île-de-France et la Région Île-de-France.



CARTE BLANCHE À ARIANE ASCARIDE

7 → 17 mai 2015

La grande actrice qu'est Ariane Ascaride, magnifiée par l'écran (notamment dans les films de son mari, Robert Guédiguian), n'a jamais renoncé à ses premières amours, la scène et le plaisir des mots. Pour l'Aquarium, entourée de ses complices, Marie Desplechin (écrivaine, scénariste et journaliste) et Thierry Thieû Niang (danseur, chorégraphe et metteur en scène), elle reprendra trois de ses lectures favorites, présentera son premier film et créera la version définitive de son autoportrait théâtral :

TOUCHÉE PAR LES FÉES

durée 1h

texte de **Marie Desplechin**, mise en scène et chorégraphie **Thierry Thieû Niang**, costume **Merima Trailovic**

Ariane Ascaride raconte son enfance, inextricablement liée au théâtre : son père, coiffeur d'origine napolitaine, jouait et dirigeait chaque dimanche des spectacles avec une troupe d'amateurs marseillais. C'est là qu'Ariane, entre son rêve d'interpréter Puck et sa rencontre avec Noureev, fait ses premières armes...

Marie Desplechin, à qui elle a confié ses souvenirs, lui a écrit un texte sur mesure, qu'Ariane dit et danse sous le regard de **Thierry Thieû Niang**. *Touchée par les fées* est aussi une histoire d'amitié à trois.

Une première version de ce spectacle a été créée au Festival d'Avignon 2010, dans le cadre des « Sujets à vif ».

→ des lectures (12€)

• **10 mai à 13h : Algérie, je t'écris**
Quarante ans après la guerre d'Algérie, Français et Algériens disent leur amour de ce pays si beau, si douloureux. Témoignages poignants publiés en 2002 par Télérama, sur lesquels dansera **Thierry Thieû Niang**.

• **14 mai à 18h : Les années d'Annie Ernaux** (Ed. Gallimard), fascinante autobiographie qui traverse toute la seconde moitié du XX^e siècle : le sien, le nôtre. Le **Quatuor à cordes Leonis** la suit pas à pas, vagabondant de la chanson d'après-guerre au rock d'aujourd'hui.

• **17 mai à 13h : Ariane lit Serge Valetti**, marseillais comme elle, dramaturge à la verve si truculente pour dire les fêlures de notre monde.

→ un film (Entrée libre !)

• **16 mai à 18h : Ceux qui aiment la France**, réalisation A. Ascaride (2010). Dans une cité de Marseille, Anima, 11 ans, vit sans-papiers, sans droits, mais rêve d'être présidente de la République. Sa voisine de palier, elle, déteste son pays... Une rencontre explosive, un conte moderne merveilleusement interprété et filmé.

→ un atelier de danse dirigé par Thierry Thieû Niang, le 16 mai de 13h à 19h (20€)

→ un atelier d'écriture dirigé par Marie Desplechin, le 16 mai de 14h30 à 17h30 (20€)

production → Augurart



FESTIVAL DES ÉCOLES DU THÉÂTRE PUBLIC À LA CARTOUCHERIE / 6^e ÉDITION

18 → 28 juin 2015

Chaque année, La Cartoucherie, terre d'utopies, se retrouve pour fêter la jeunesse du théâtre : le Festival des Écoles (initié par le Théâtre de l'Aquarium) permet de découvrir plusieurs « spectacles de sortie » par lesquels les jeunes comédiens, formés durant trois années riches et intenses dans une des onze « écoles nationales supérieures d'art dramatique » de France*, se montrent enfin au public et aux professionnels, dans un spectacle à part entière, confié à un(e) metteur(e) en scène aussi pédagogue que talentueux/se.

La Cartoucherie, qui rassemble sous sa verdure cinq théâtres (l'Aquarium, l'Atelier de Paris-Carolyn Carlson, l'Épée de bois, la Tempête et le Soleil) et un lieu de formation (l'ARTA), est décidément l'espace idéal pour rassembler ces « spectacles de sortie » et convier ainsi les spectateurs à découvrir cette nouvelle génération d'artistes qui feront le théâtre de demain.

Ce Festival ne pourrait se tenir sans le très précieux soutien du CFA/CFPTS de Bagnolet, dont les jeunes apprentis régisseurs participent activement aux montages techniques des spectacles. Et grâce à l'AFFUT (association des étudiants et anciens étudiants des onze écoles supérieures), le Festival est également le havre pour diverses rencontres socio-professionnelles (comme entre artistes et administrateurs ou chargés de production, si indispensables à la bonne structuration des projets voire des compagnies) et pour des « workshops » entre jeunes comédiens.

La programmation de cette sixième édition est en cours. Une chose est sûre : l'entrée est libre et ce sera joyeux !

* Les onze écoles nationales supérieures sont l'EPSAD à Lille, l'École du TNB à Rennes, l'Académie de Limoges, l'École supérieure du TnBA à Bordeaux, l'ENSAD de Montpellier, l'ERAC à Cannes, l'École de la Comédie de Saint-Étienne, l'ENSATT à Lyon, l'ESAD du TNS à Strasbourg, le CNSAD et l'ESAD à Paris. Elles sont subventionnées par le Ministère de la Culture et de la Communication (par le Ministère de l'Éducation Nationale pour l'ENSATT), avec le soutien des villes et des collectivités territoriales respectives.



EN PISTE !

PARTICIPEZ EN AMATEUR

Vous avez envie de jouer le duo clownesque de Godot, de vous raconter à la façon d'Ariane Ascaride, d'interpréter le vers cornélien, de sonder l'âme humaine avec le regard acéré de Schimmelpfennig, de vous lancer dans l'écriture ? Choisissez le ou les ateliers que vous souhaitez.... Et si vous voulez faire le grand saut sur le plateau, participez à **Tous en Scène(s)** ! Venez donc :

→ aux ateliers du week-end

- **15 et 16 novembre** autour de *Peggy Pickit* : "Ça tourne !" avec Aurélie Van Den Daele : Venez faire votre cinéma sur le plateau !
- **17 et 18 janvier** autour de *La Place Royale* : "Comédie en vers et contre tous !" avec François Rancillac : vivre l'émotion dans une langue flamboyante.
- **14 et 15 mars** autour de *En attendant Godot* : "Entre clownerie et métaphysique" avec Assane Timbo : Faites rire avec des situations impossibles.
- **18 et 19 avril** autour de *Touchée par les fées* : "Dansez le Théâtre" avec Thierry Thieû Niang : Exprimez avec le corps ce qui échappe aux mots.

45€ par atelier + le spectacle correspondant

→ au cycle d'écriture Pré-textes (le samedi de 14h à 17h)

en partenariat avec le Centre Maurice Ravel (Paris 12^e)

L'autrice Sophie David a concocté un cycle d'écriture ludique ouvert à tous, autour des spectacles du Théâtre de l'Aquarium :

- **22 novembre** : autour de Roland Schimmelpfennig, pour détourner les codes théâtraux et flirter avec l'écriture cinématographique.
- **10 janvier** : autour de Pierre Corneille, pour jongler entre le sens et le rythme, entre le drame et la comédie.
- **7 mars** : autour de Samuel Beckett, pour révéler les absurdités de notre monde à travers des situations décalées.
- **4 avril** : Pour **Tous en Scène(s)** : Pour tisser vos écritures singulières en texte commun qui sera joué dans le spectacle Tous en Scène(s) avec les amateurs !

60€ le cycle de 4 ateliers + abonnement 4 spectacles (places limitées, inscrivez-vous vite !)

→ à Tous en Scène(s) ! sur le plateau de l'Aquarium

Réinventez la saison en créant un spectacle festif mêlant théâtre, danse et musique orchestré par **François Rancillac** (metteur en scène et directeur de l'Aquarium), **Aurélie Van Den Daele** (metteuse en scène et artiste en résidence), **Assane Timbo** (metteur en scène et comédien) et **Valérie Glo** (chorégraphe et professeure de danse).

Participation obligatoire à 2 ateliers du week-end (90€) + abonnement 4 spectacles + stage gratuit les 9, 10, 16, 17, 29 mai /représentations les 30 et 31 mai

(Ouvert aussi aux cours de danse, musique et théâtre à partir de 10 personnes sous conditions)
Bulletin d'inscription sur theatredelaquarium.com / plus d'infos → Contactez le service des relations publiques → 01 43 74 67 36



EN CLASSE !

LE THÉÂTRE À L'ÉCOLE, L'ÉCOLE AU THÉÂTRE

Rencontres, répétitions ouvertes, visites du théâtre, ateliers de pratique artistique (en classe et sur nos plateaux) : l'Aquarium (adhérent à l'ANRAT) entretient un dialogue permanent avec les enseignants pour faire de la venue des élèves au théâtre un vrai moment d'étonnement, d'émotion et de plaisir partagé.

Autour de la thématique de saison (« Le chant des possibles », ou la vie comme espace de liberté et de choix), autour de tel ou tel spectacle, l'équipe des relations publiques est à la disposition des enseignants pour mettre en place des accompagnements/parcours personnalisés.

Les artistes, les concepteurs, les techniciens de l'Aquarium se feront une joie de transmettre à vos élèves (avant ou après les représentations) leurs expériences et la passion qu'ils ont de leur métier.

Contactez le service des relations avec les publics → 01 43 74 67 36

Le Théâtre de l'Aquarium animera cette saison deux partenariats forts (dans le cadre de « **résidences territoriales en établissement scolaire** » soutenues par la DRAC Île-de-France) avec les lycées Paul Doumer (Le Perreux-sur-Marne) et Louise Michel (Champigny-sur-Marne) : répétitions publiques, rencontres autour des spectacles, ateliers de pratique artistique et restitution finale à l'Aquarium.

Plusieurs **classes à PAC** (soutenues par la DAC du Rectorat de Créteil) seront également animées durant toute la saison par les artistes de l'Aquarium.

Le Théâtre l'Aquarium est également partenaire de :

→ **Transvers'Arts**, qui propose aux jeunes des parcours culturels dans différents théâtres franciliens (transversarts.wordpress.com)

→ **L'Inédit Théâtre** (association Postures), qui initie des lycéens à l'écriture contemporaine. Le texte élu par leurs comités de lecture sera lu en public à l'Aquarium par les élèves et publié chez Lansman Éditeur (postures.fr).



ENSEMBLE !

ATELIER, RENCONTRES, LECTURES, CINÉMA

Au fil de la saison, l'Aquarium est aussi un lieu où se concoctent toutes sortes de rencontres avec les artistes, de temps de réflexion, de prises de parole, de lectures, de pratique au plateau... Ainsi, vous pouvez :

→ **participer à l'atelier pour amateurs adultes du lundi soir**

Improvisations, jeux et travail sur l'écriture de Roland Schimmelpfennig (grand auteur allemand contemporain – cf *Peggy Pickit* programmé en novembre), puis élaboration d'un spectacle sous la houlette d'Aurélie Van Den Daele, metteuse en scène associée à l'Aquarium.

Forfait annuel 450€, l'abonnement 4 spectacles est offert !

→ **assister à une répétition publique d'une création-maison**

pour découvrir en direct le lent et délicat travail indispensable pour qu'apparaisse l'évidence d'une réplique, d'un geste, d'une situation, à travers le délicat dialogue entre les comédiens et leur metteur(e) en scène. Entrée libre !

→ **rencontrer et débattre avec les équipes artistiques**

à l'issue de la représentation du 1^{er} vendredi de chaque exploitation, ou lors de débats conçus avec des spécialistes invités (écrivains, scientifiques, psychanalystes, historiens...). Ou sur demande, à l'Aquarium ou dans une classe, une bibliothèque, un local associatif...

→ **visiter le théâtre, ses coulisses et découvrir les métiers du spectacle**

dans le cadre des Journées européennes du Patrimoine, le dimanche 21 septembre (de 13h à 18h), ou sur demande tout au long de la saison.

→ **marier la toile et la scène au Ciné Le Vincennes**

(30 av. de Paris, M° Château de Vincennes)

grâce aux films choisis par les metteurs en scène programmés à l'Aquarium en résonance directe avec leur spectacle. Discussion avec eux à l'issue de la projection.

Tarif réduit pour les spectateurs respectifs dans l'un et l'autre lieu.

→ **Participer aux Lundis en coulisse** (Entrée libre !)

Un lundi par mois, comédiens et metteurs en scène sont conviés à lire « à chaud » et sans filet des pièces inédites proposées par « l'hôte du jour » :

« À mots découverts », l'Association Beaumarchais/SACD, le Pôle auteurs du Centre National du Théâtre... (en cours).

→ **découvrir la dernière pièce du lauréat « Prix RFI Théâtre » écrite en résidence**

En septembre, un(e) auteur(e) de théâtre francophone vivant en Afrique, dans les Caraïbes ou l'Océan Indien, au Proche ou Moyen Orient, recevra le prestigieux « Prix RFI Théâtre », et pourra profiter d'une résidence d'écriture pour une nouvelle pièce au Festival des Francophonies (Limoges) puis à l'Aquarium. Cette résidence de deux mois sera « coachée » au quotidien par le collectif « À mots découverts », qui proposera *in fine* une lecture publique du texte achevé.

Avec le partenariat de RFI, du Festival des Francophonies en Limousin, de l'Institut français, de la SACD, de l'Association Beaumarchais/SACD, d'« À mots découverts » et la complicité de Monique Blin.

HORAIRE & TARIFS

→ **SPECTACLES** : du mardi au samedi à 20h30, le dimanche à 16h
(horaires et relâches spécifiques pour certains spectacles : détails sur le site)

22€ plein tarif / **15€** plus de 65 ans, collectivités et associations, groupes à partir de 4 personnes / **12€** étudiants, demandeurs d'emploi, intermittents et adhérents Ticket-Théâtre(s)* / **10€** scolaires

* toutes les infos sur ticket-theatre.com

40€ l'abonnement 4 spectacles, soit 10€ la place

→ **BRUNCH-CONCERTS DU QUATUOR LEONIS**

8€ ou **5€** si vous assistez au spectacle qui suit (brunch en sus)

→ **L'Ensemble ALEPH**

Musique(s) en fête !

Pass 2 jours (avec collation) 30€ / 20€ tarif réduit*, **15€** enfant

Pass 1 jour (avec collation) 20€ / 15€ tarif réduit*, **10€** enfant

Chaque partie (sans la collation) 15€, 10€ tarif réduit*, **5€** enfant

Les « Dimanches de créations » (avec collation) 15€, 8€ tarif réduit*

* plus de 65 ans, collectivités et associations, groupes à partir de 4 personnes, demandeurs d'emploi, intermittents, étudiants.

RÉSERVATIONS

→ **01 43 74 99 61** du mardi au samedi de 14h à 19h

NOUVEAU : en ligne et sans frais sur theatredelaquarium.com

→ sur theatreonline.com, fnac.com, ticketnet.fr

→ dans les **magasins Fnac**

ACCÈS → simple et pratique

En métro : ligne 1, arrêt « Château de Vincennes » puis prendre la **navette gratuite** « Cartoucherie » (qui tourne régulièrement 1h avant et après les spectacles) ou le bus 112, arrêt Cartoucherie (zone 3).

Voiture, piéton et Vélib' : infos sur le site theatredelaquarium.com

→ parking gratuit dans l'enceinte de la Cartoucherie

ACCUEIL → restauration et librairie

Le **bar de l'Aquarium** vous accueille 1h avant et après les spectacles et vous permet de vous restaurer sur place. Dans le même temps, la **librairie ATOUT LIVRE** met à votre disposition plus d'un millier d'ouvrages de littérature, de théâtre...

SITE, BLOG ET NEWSLETTER

Retrouvez tous les détails de la saison sur le site theatredelaquarium.com

Entrez dans les coulisses grâce au blog theatredelaquarium.tumblr.com

Suivez les actualités sur la **newsletter**, **Facebook** et **Twitter**.

Théâtre de l'Aquarium - route du champ de manœuvre - 75012 Paris
adm. 01 43 74 72 74 / rés. 01 43 74 99 61

Le Théâtre de l'Aquarium est subventionné par le Ministère de la Culture et de la Communication (Direction Générale de la Création Artistique), avec le soutien de la Ville de Paris et du Conseil Régional d'Île-de-France / licences 1033612-1033613-1033614